

普通画读名著

儒勒·凡尔纳

海底两万里

孩子一生
影响的经典

20,000
LEAGUES
UNDER
THE SEA



秀吧英语
SUPER

青岛出版社

海底两万里

作者 (法) 儒勒·凡尔纳

改写 (美) 卡尔·波文

翻译 刘 毅



NLIC2970414623

青岛出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

海底两万里 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著; 刘毅译.

—青岛: 青岛出版社, 2009.3

ISBN 978-7-5436-5264-4

I. 海… II. ①凡… ②刘… III. 科学幻想小说—法国—近代

IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 023022 号

©Stone Arch Books, (2008). All rights reserved. This Chinese edition first published by © Qingdao Publishing, (2009) with the permission of Stone Arch Books, the owner of all rights to publish and sell same.

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15-2008-162 号

- 书 名 海底两万里
作 者 (法) 儒勒·凡尔纳
改 写 (美) 卡尔·波文
翻 译 刘 毅
出版发行 青岛出版社
社 址 青岛市徐州路 77 号(266071)
本社网址 <http://www.qdpub.com>
邮购电话 13335059110 (0532)85814750(传真) (0532)85840228
责任编辑 曹永毅 E-mail: cyyx2001@sohu.com
责任校对 周 莉
封面设计 于文涛
照 排 青岛海讯科技有限公司
印 刷 青岛双星华信印刷有限公司
出版日期 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷
开 本 16 开(640mm × 960mm)
印 张 4.25
字 数 50 千
书 号 ISBN 978-7-5436-5264-4
定 价 12.80 元

编校质量、盗版监督免费服务电话 8009186216

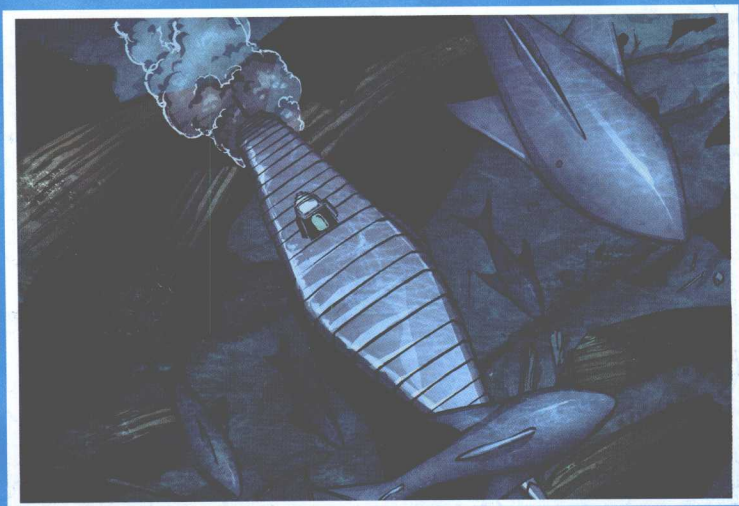
青岛版图书售出后如发现印装质量问题, 请寄回青岛出版社印刷物资处调换。

电话 (0532) 80998826

建议陈列类别: 青少年读物

目 录

主要人物	4
第一章 开始捕杀行动	6
第二章 进入“鹦鹉螺”号	16
第三章 葬身大海	24
第四章 海底历险	32
第五章 旅行结束	55
附 作者简介	64
潜艇探幽	65
读后思考	66
写作练习	67



主要人物

为了捕杀一只海怪，科学家皮埃尔·阿罗纳克斯和他忠实的仆人身启航了。在世界头号“捕鲸王”内德·兰德的帮助下，他们很快就发现这只海怪原来是一艘高科技潜艇。艇长内莫为了防止皮埃尔及其同伴将潜艇的秘密泄露出去，就将他们幽禁于潜艇内。现在，每个人都必须决定是该信任内莫，还是该逃出他的海底世界。

一艘高科技潜艇，穿行于海底，毁坏海上的船只，世人误以为它是海怪。

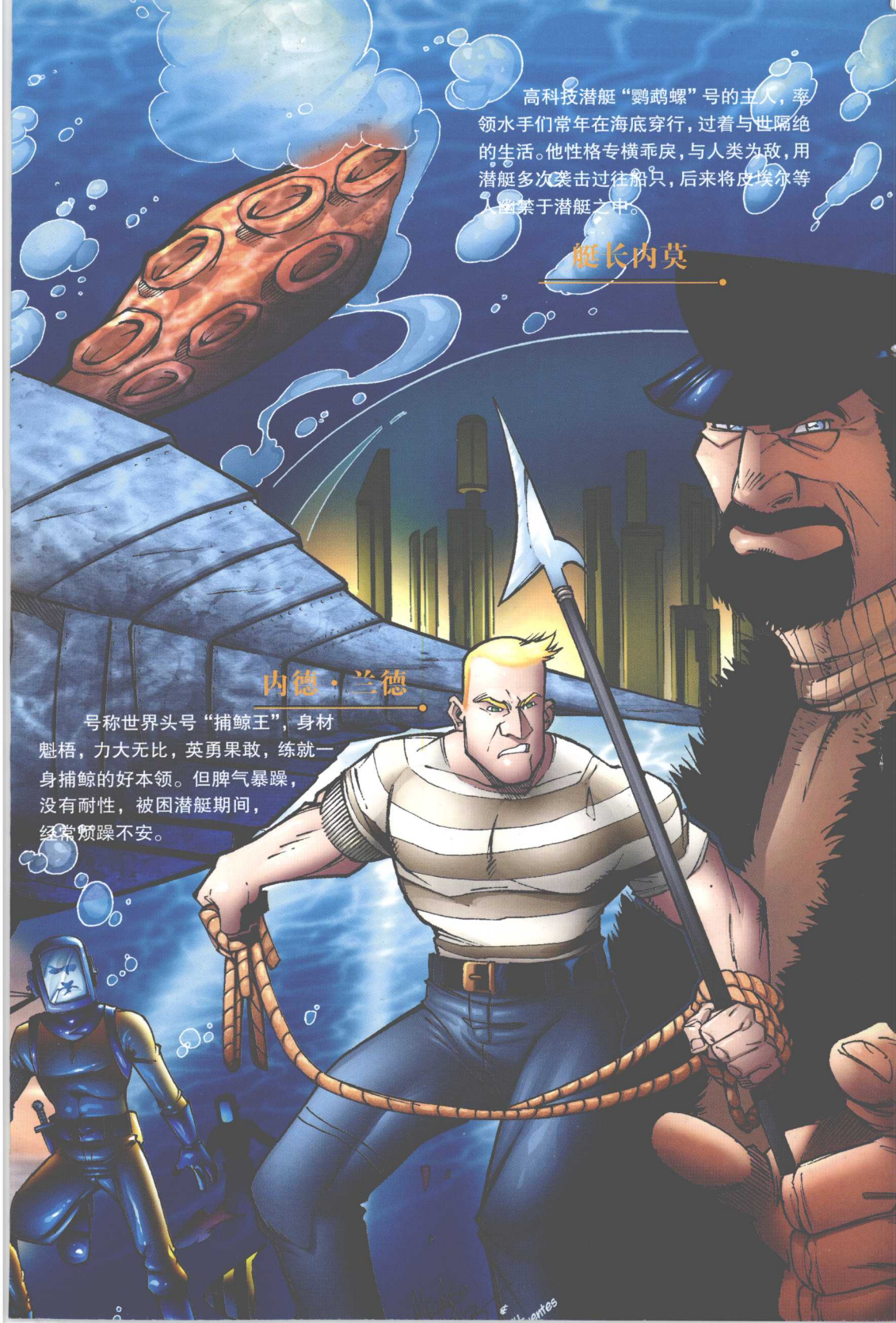
“鹦鹉螺”号潜艇

皮埃尔·阿罗纳克斯

著名科学家、教授，海怪研究专家。他奉命亲自率队捕杀海怪。后来与同伴被内莫困于“鹦鹉螺”号。

孔塞伊

皮埃尔的忠实仆人。捕杀海怪途中，与主人一起历尽艰险，不断给主人以安慰和悉心照料，主人落水时更是舍身相救。



高科技潜艇“鸚鵡螺”号的主人，率领水手们常年在海底穿行，过着与世隔绝的生活。他性格专横乖戾，与人类为敌，用潜艇多次袭击过往船只，后来将皮埃尔等人幽禁于潜艇之中。

艇长内莫

内德·兰德

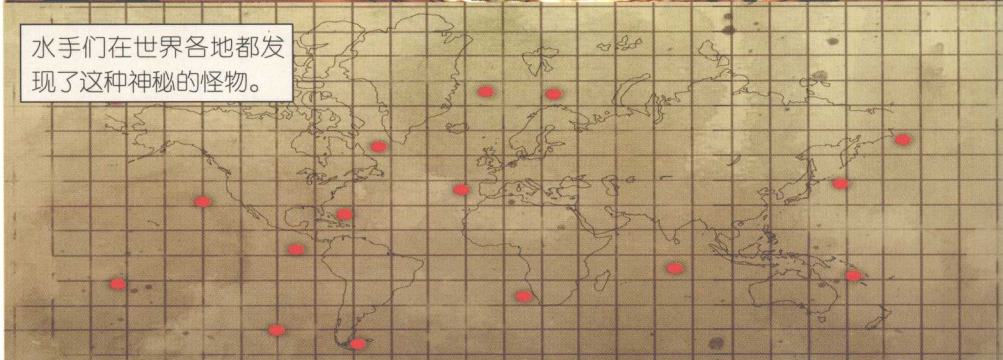
号称世界头号“捕鲸王”，身材魁梧，力大无比，英勇果敢，练就一身捕鲸的好本领。但脾气暴躁，没有耐性，被困潜艇期间，经常烦躁不安。

第一章：开始捕杀行动



1866年，水手们开始注意到海上有些异常情况。

水手们在世界各地都发现了这种神秘的怪物。



一开始，这件奇闻很令人激动。但是这个怪物却在1867年开始袭击船只了。



自古至今，各种关于海怪的恐怖故事就广泛流传。传说中，海怪体形庞大，形状怪异。1866年，水手们发现有一种神秘的海怪在世界各地的海域出没。1867年，有报道称，这种海怪开始袭击过往船只。这引起水手和渔民的极大恐慌，也引起了海洋研究者的极大兴趣和人们的广泛关注。



美国人决定不能坐视不管。

约翰逊总统，我们必须捉到这个怪物！

弄不清真相，我们不会善罢甘休。



我是法国博物院的科学家皮埃尔·阿罗纳克斯，我一生都在研究海洋。1867年，我研究了所有关于海怪的报告。

我找到答案了！



这只海怪可能只是一只庞大的独角鲸——一种长有一只乳白色坚固牙齿的海洋动物。

300 FEET!

我叫皮埃尔·阿罗纳克斯，是法国博物院研究海怪的专家，我认为目前这种海怪可能就是一种独角鲸。

我游历美国，把我的理论讲给任何愿意听的人。

这种大型的独角鲸我们迄今还未发现，但是有发现它们的可能。



一天，美国海军部长吉迪恩·威尔斯来听了我的讲演。



海军需要你的帮助，先生。

第二天，我登上“亚伯拉罕·林肯”号，去捕杀那只独角鲸。

我的仆人孔塞伊一路上都跟随着我。



快点，孔塞伊！

遵命，先生！

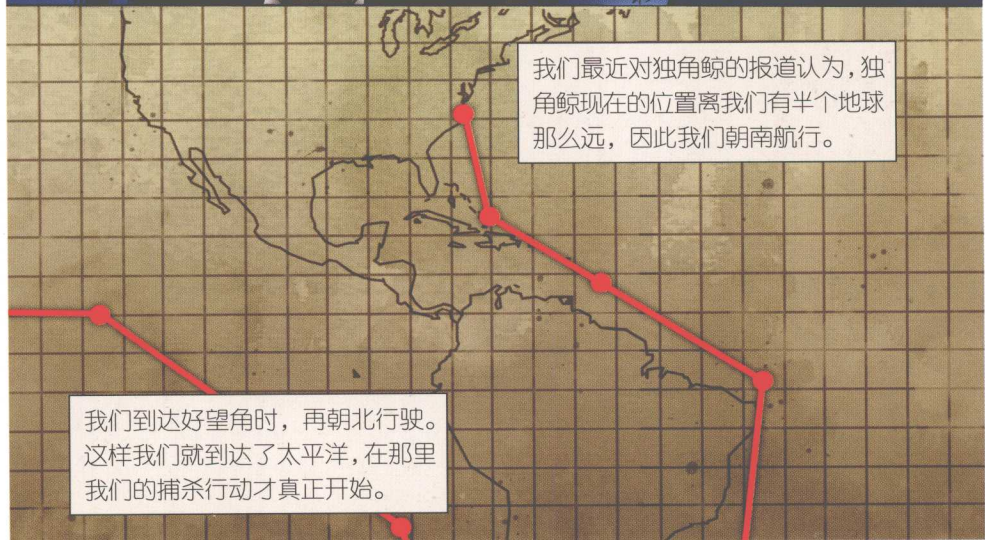
没有这位亲爱的、忠诚的朋友，我会迷路的。

我认为，这只海怪是一种人类迄今还未发现的“独角鲸”。这种鲸鱼的上颚有一颗长长的獠牙突出唇外，所以称其为“独角鲸”。独角鲸经常突然潜入水下，用这颗坚硬无比的獠牙顶翻或刺穿过往船只。美国海军部长对我的理论深信不疑。他派我率领一千人赶赴独角鲸经常出没的海域将其捕杀。一路上，我忠实的仆人孔塞伊跟随着我，对我倍加照顾，让我感动不已。



就这样，我们的历险终于开始了。

我们被尊为英雄，从纽约出发了。



我们最近对独角鲸的报道认为，独角鲸现在的位置离我们有半个地球那么远，因此我们朝南航行。

我们到达好望角时，再朝北行驶。这样我们就到达了太平洋，在那里我们的捕杀行动才真正开始。

出发那天，岸上彩旗飘飘，人们热情洋溢，我们被尊为最了不起的英雄。人们不断为我们祈祷，祝福我们成功捕杀海怪，平安归来。起锚后，我们先向南航行，绕过好望角后转而北上，在辽阔的海面上乘风破浪、一路奔波，最终来到近期独角鲸频繁出没的太平洋海域。从此，我们的捕杀行动真正开始了。

四个月过去了，我们仍然在搜索任何有关独角鲸的迹象。

仍然毫无所获。

为这次捕猎行动，我们准备了捕鲸叉、步枪和一门火力很强的大炮。

另外，我们还有更好的……

我们有捕鲸王内德·兰德。

教授，到这边来。

他有一架肩扛式大炮和一架双筒望远镜。

就在那边！

为了这次捕杀行动，我们配备了捕猎大型海洋动物的所有器具。此外，我们还有号称“捕鲸王”的内德·兰德来助阵。内德·兰德平日表情严肃，不爱说话，脾气暴躁。但很快我们就成了很好的朋友。我们在辽阔的太平洋海面上苦苦搜寻了4个月，仍然一无所获。最终还是“捕鲸王”的眼睛贼——有一天，内德站在甲板上远眺时好像发现了什么，他兴奋地大声喊我过去。



一开始，我们尽量避开这束奇怪的光。但是它却以跟我们完全相同的速度尾随着我们。



这束光整个晚上都跟随着我们，黎明时就消失了。



只见内德用手指向远方。我顺着他指的方向看过去——远处有一束耀眼的亮光，好像是从水下发出来的，它一直跟随着我们的船。我们调转方向行驶，它仍然在后面跟着。我们加快速度，它也加快速度；我们放慢速度，它也放慢速度，始终紧跟不舍，还发出巨大的击水和喷水的声音。我们就这样跟这束光折腾了大半宿。天亮我们准备攻击时，它却突然消失了。



不，等等！那束光又出现了！

我们全速前进，但是我们赶不上它。它离我们的距离超出了捕鲸叉能刺到它的范围。



但是我们的炮却能打到它！



轰隆！

我们把它赶跑了，但是却不能把它击沉。

过了一段时间，那束耀眼的强光又出现了。我们怀疑那就是独角鲸所发出的光，于是我们全速追赶，但是始终追不上。它离我们太远了，我们扔出去的捕鲸叉根本射不到它。于是我们就进行猛烈炮击，我们击中了它！但它并没有沉没，并且好像丝毫未损——炮弹竟然也拿它没办法！这让我们非常诧异，这是什么东西？怎么这么厉害！



那天夜里，我们又发现了它，这次我们却没有用大炮。相反，我们就看捕鲸王的了。



我们距离它不到 90 米的时候，内德扔出了他的捕鲸叉。

但这一扔并不见效果！



听起来好像是碰到了金属上！

它会是什么呢？

我们又跟它周旋了一整天，它再度消失。那天夜里，它又出现了。我们悄悄地靠过去。离它不到 90 米的时候，内德迅速地扔出了捕鲸叉，只听“啪”的一声，好像是碰到了金属。如果它是独角鲸的话，被捕鲸叉刺中后怎么会发出这样的声音呢？难道不是独角鲸？难道是一种刀枪不入的怪兽？我们有点担心，我也开始怀疑自己先前的推测。

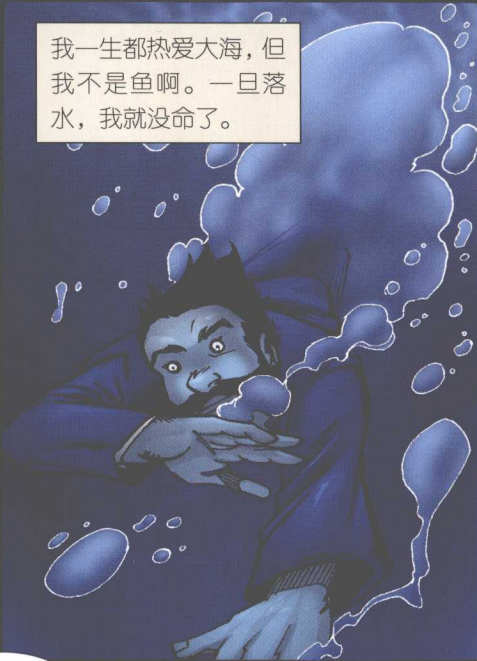


这只怪兽潜入水下，从下面猛撞我们。



先生！

啊！

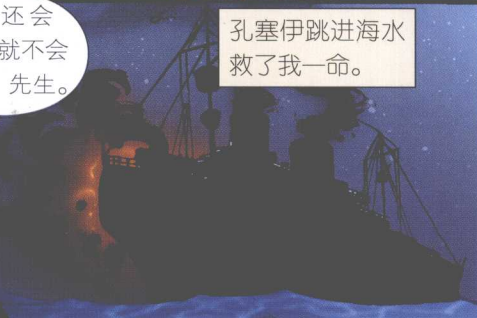


我一生都热爱大海，但我不是鱼啊。一旦落水，我就没命了。



我们完蛋了，孔塞伊！

只要还会游泳，就不会完蛋，先生。



孔塞伊跳进海水救了我一命。

那束亮光突然灭了，两股巨大的水柱喷到我们的甲板上，船一阵剧烈的摇晃，整个翻到了海里。我们全都被甩到海里。肯定是这只该死的怪兽潜到水底后把我们的船顶翻了！我一生热爱大海，但我不会游泳，更不想葬身大海！我拼命挣扎，但无济于事，身体迅速下沉，神智逐渐模糊……就在我即将窒息的时候，一双有力的大手把我拉出了海面——是孔塞伊救了我。



到这边来!

你这是站在
什么上面?



就是这个东西把我们
从船上撞下来的。并不是
独角鲸，教授。

你说的对!

这是一种
潜水艇!



没等我继续说下去……

喔，不。

这时，我们听到内德在呼喊我们，他正站在一块硬壳上。孔塞伊扶着我游了过去，爬上了那块硬壳。内德说，就是这个金属制成的怪物把我们顶翻的！这时我才意识到我们正坐在我们要捕杀的怪兽上面，用手一敲，果然是金属！这根本不是什么独角鲸，而是一种特制的潜艇！就在这时，潜艇的一个舱门突然打开了，很多衣着怪异、长相狰狞的蒙面人走了出来。

第二章：进入“鹦鹉螺”号

这些人把我们带进船里的一间暗室。

对我们太惨无人道了！

冷静，内德！

最终，我们得知潜艇的主人并没有把我们遗忘。



两个男人走进我们的暗室，他们穿着奇怪的制服，还说着我们谁也听不懂的一种语言。



这些人不由分说，很粗暴地把我们拖进潜艇内的一间暗室。里面漆黑一片，我们强烈抗议，内德也暴跳如雷。但他们并不理会我们，关门后就走了。后来，有两个人来到我们的暗室，为首的一个身材高大，满脸胡须，好像是个头目。他们穿的制服很奇怪，胸徽上有一个字母“N”，说的语言我们也听不懂。